

AT51006C
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA, CHODZIK
INSTRUCTION MANUAL, WALKER
GEBRAUCHSANWEISUNG, GEHHILFE
NÁVOD K POUŽITÍ, CHODÍTKO
NÁVOD NA POUŽITIE, CHODÍTKO
MODE D'EMPLOI, DÉAMBULATEUR
GEBRUIKSAANWIJZING, LOOPREK
MANUAL DE INSTRUCCIONES, ANDADOR
MANUALE D'ISTRUZIONI, DEAMBULATORE
BRUKSANVISNING, ROLLATOR



MD



PL

Dziękujemy za zakup naszego produktu, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją używania. Nie należy użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, uwag i zaleceń, skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej bądź sprzedawcą aby uniknąć uszkodzenia produktu lub urazów ciała.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u sprzedawcy.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Produkt może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu produktu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

OSTRZEŻENIE OGÓLNE

NIE należy składać i użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, ostrzeżeń lub instrukcji, przed próbą złożenia wyrobu skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej, dystrybutorem lub pracownikiem technicznym, aby uniknąć skaleczenia się lub uszkodzenia produktu. Każdy użytkownik powinien zwrócić się do swojego lekarza lub terapeuty o określenie odpowiedniego wariantu regulacji i sposobu użytkowania. Chodzik nie jest przeznaczony do tego, by użytkownik siedząc na nim sam nim kierował/. Przy regulowaniu wysokości chodzika powinien być obecny lekarz/terapeuta, aby zapewnić użytkownikowi wsparcie oraz prawidłowe ustawienie hamulców i dokręcenie śrub. Kiedy chodzik jest rozłożony zawsze należy upewnić się, że rurka przy siedzeniu jest zablokowana i odpowiednio przyłączona do ramy oraz że linka hamulca znajduje się wewnątrz bocznej rurki i jest do niej ściśle przymocowana. Po każdej regulacji wysokości sprawdź linkę hamulca, aby uniknąć poluzowania linki. Upewnij się, że pokręta są zablokowane, w taki sposób, że główna konstrukcja nośna nie będzie się poruszać w wyniku nacisku. Mechanizm szybkiego zwolnienia jest zamontowany w odpowiednim miejscu i pozostanie w pozycji zwolnienia nawet w przypadku silnego pociągnięcia w odwrotnym kierunku. Miedziane bolce w rurce regulacyjnej wysuwają się z prawej strony. Niestosowanie się do powyższych zaleceń może prowadzić do urazów. Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy WSZYSTKIE elementy regulacji uchwytów i siedziska zostały zabezpieczone oraz czy kółka i ruchome części wyrobu są w dobrym stanie. Podczas użytkowania WSZYSTKIE kółka muszą PRZEZ CAŁY CZAS znajdować się w kontakcie z podłożem, co zapewnia stabilność chodzika. ZANIM użytkownik usiądzie na siedzisku, hamulce MUSZĄ znajdować się w pozycji blokady.

Gdy chodzik jest użytkowany w pozycji nieruchomej, jego hamulce ręczne MUSZĄ znajdować się w pozycji blokady.

UWAGA! W przypadku nieprawidłowego korzystania z wyrobu, może zaistnieć ryzyko wyrócenia się.

UWAGA: Prosimy o przestrzeganie zaleceń dotyczących wsiadania/zsiadania/poruszania się. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub. Maksymalne obciążenie torby chodzika to 5 kg.

OSTRZEŻENIA DOT. SKŁADANIA I MONTAŻU

Po rozłożeniu lub zmontowaniu chodzika upewnij się, że siedzisko jest zablokowane, a obydwie rurki uchwytów w głównej ramie nośnej. Upewnij się także, że miedziane bolce wysuwają się z odpowiednich otworów i są właściwie zablokowane, oraz że oba uchwyty znajdują się na tej samej wysokości i nie przemieszczają się.

OSTRZEŻENIA DOT. INSTALACJI

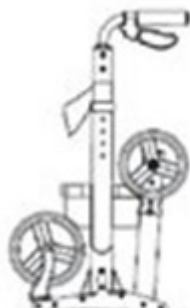
Upewnij się, że rurka siedziska jest bezpiecznie zamocowana w blokadzie, wszystkie miedziane bolce wysuwają się z odpowiednich otworów, a przednie i tylne rurki są bezpiecznie wsunięte w główną ramę i zabezpieczone gaikami. PRZED użyciem należy zawsze sprawdzić, czy chodzik i jego elementy są bezpiecznie zablokowane na odpowiednich miejscach.

ROZKŁADANIE/SKŁADANIE CHODZIKA

Ustaw chodzik na równej powierzchni, rozłóż ramę oraz kółka a następnie, wkręć śruby, aby ustawić przednie kółka, a także obydwie rurki dla tylnych kółek (rys 1,2,3)



rys.1



rys.2



rys.3

USTAWIANIE RURKI RĄCZKI

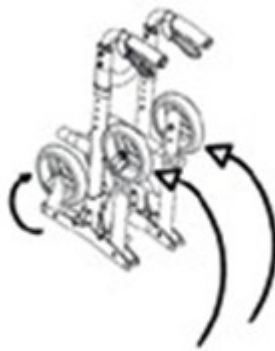
Wciśnij zatrzask w rurce regulacyjnej i przesunij ją w górę lub w dół regulując wysokość. Upewnij się, że po regulacji zatrzask znajduje się w odpowiednim otworze.

SKŁADANIE

Podnieś rączkę siedziska, aby złożyć chodzik a następnie złóż kółka zgodnie z rys.4 i 5



rys. 4



rys. 5

STOSOWANIE/BLOKOWANIE/ODBLOKOWANIE HAMULCÓW RĘCZNYCH

UWAGA: Podczas użytkowania i obsługi chodzika oraz podczas jego składania i regulowania mechanizmów może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięźnięcia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/osoby towarzyszącej w otworach/ szczelinach pomiędzy elementami. Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub.

STOSOWANIE HAMULCÓW RĘCZNYCH

1. Pociągnij hamulec w kierunku uchwytów ręcznych.
2. Wykonaj jedno z poniższych działań:
A. NIE PORUSZAJĄC SIĘ - trzymaj rączkę hamulca w górze:
B. PORUSZAJĄC SIĘ - zwolnij rączkę hamulca

BLOKOWANIE HAMULCÓW RĘCZNYCH

Popchnij w dół dolną część rączki hamulca zgodnie z rysunkiem do momentu usłyszenia kliknięcia (Rys. 7)

ODBLOKOWANIE HAMULCÓW RĘCZNYCH

Pociągnij rączki hamulca w górę do momentu zwolnienia zgodnie z rys. 6

1. Zwolnij rączkę hamulca.
2. Upewnij się, że linka hamulca biegnie wzdłuż rurki bocznej, a nieużywana część jest zwinięta z przodu chodzika.



rys. 6 (stan odblokowania)



rys. 7 (stan zablokowania)

PRZEZNACZENIE: Produkt jest przeznaczony do wsparcia podczas przemieszczania się osób o ograniczonej zdolności chodzenia. Chodzik jest zaprojektowany dla jednej osoby.

PRZECIWSKAZANIA: ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z chodzikiem.

CECHY:

- Lekki, aluminiowy
- Możliwość szybkiego rozłożenia/złożenia chodzika
- Wyposażony w dodatkową torbę
- Posiada funkcję siedziska
- Wyposażony jest w laskę inwalidzką, przymocowaną do wózka, którą, po odłączeniu, użytkownik może używać jako dodatkowego wsparcia, szczególnie przy wstawaniu z siedzenia lub poruszaniu się po wąskich przestrzeniach, gdzie używanie całego chodzika może być utrudnione. Maksymalna masa użytkownika 110 kg.

KONSERWACJA

1. Należy zapewnić, że wszystkie elementy dotychczas są zawsze zabezpieczone. 2. Niezwłocznie wymieniaj wszystkie uszkodzone lub zniszczone elementy.

KONSERWACJA KÓŁEK

1. Kółka należy czyścić ciepłą wodą i delikatnym środkiem czyszczącym. Osuszać suchą szmatką.
2. Smarować okresowo smarem 3-w-1, jeżeli kółka zaczynają skrzypieć.

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU PO WYCOFANIU Z EKSPLOATACJI

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny.

PARAMETRY TECHNICZNE:

Chodzik cztero kołowy, aluminiowy, składany.

Wysokość: 79,5 - 92,5 cm

Wysokość siedziska: 53,5 cm

Długość siedziska: 46 cm

Szerokość siedziska: 25 cm
Waga: 7,35 kg
Odległość między rączkami: 46,5 cm
Odległość między kołami przednimi: 59 cm
Średnica kół: przednie 8"
Odległość między kołem przednim i tylnym: 51 cm
Maksymalna masa użytkownika: 136 kg



Niniejszy symbol oznacza maksymalną wagę użytkownika!

CZĘŚCI SKŁADOWE

Chodzik, instrukcja użytkowania.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

naależy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem.

En

Thank you for purchasing our product. Please carefully read the user manual. Do not use the product before familiarizing yourself with this manual and understanding it. If you do not understand the warnings, notes, and recommendations, contact a healthcare specialist or the seller to avoid damage to the product or personal injury.

CAUTION: Check all parts for damage that may have occurred during transport. If such damage is noticed, DO NOT use the product. For more information, contact the seller.

TARGET PATIENT GROUP

Individuals suffering from diseases, dysfunctions, or injuries for the treatment/rehabilitation or compensation of which this product is intended (see the section on product purpose in this user manual). The product can be purchased independently by the user or based on recommendations from a doctor, therapist, or other specialist. Whether purchased independently or recommended by a healthcare professional, available sizes/necessary functions, product variants, indications, contraindications for use, and information provided by the manufacturer should be considered.

GENERAL WARNING

DO NOT assemble or use the product before reading and understanding this manual. If you do not understand the warnings, cautions, or instructions, contact a healthcare specialist, distributor, or technical support before attempting to assemble the product to avoid injury or damage. Each user should consult their doctor or therapist to determine the appropriate adjustment variant and method of use. The walker is not designed for the user to steer it while sitting on it. When adjusting the walker's height, a doctor or therapist should be present to support the user and ensure proper brake settings and screw tightening. Always ensure that the seat tube is locked and properly attached to the frame, and that the brake cable is inside the side tube and securely fastened to it. After each height adjustment, check the brake cable to avoid loosening. Make sure the knobs are locked so that the main load-bearing structure does not shift under pressure. The quick-release mechanism is correctly mounted and will stay in the release position even under strong reverse pulling. Copper pins in the adjustable tube should protrude on the right side. Failure to follow these recommendations may result in injury. Before using, check that ALL adjustment elements of the handles and seat are secured and that the wheels and movable parts are in good condition. During use, ALL wheels must remain in contact with the ground at ALL TIMES to ensure stability. BEFORE sitting on the seat, the brakes MUST be in the locked position. When the walker is stationary, its hand brakes MUST be in the locked position.

WARNING! Improper use of the product may pose a risk of tipping over.

NOTE: Follow the recommendations for getting in/out/moving. After completing adjustments, stabilize the position by fully tightening the nuts/screws. The maximum load of the walker's bag is 5 kg.

WARNINGS ABOUT ASSEMBLY AND FOLDING

After unfolding or assembling the walker, ensure the seat is locked and both handle tubes are securely attached to the main frame. Verify that the copper pins protrude from the appropriate holes and are properly locked, and that both handles are at the same height and do not shift.

INSTALLATION WARNINGS

Ensure the seat tube is securely fastened in the lock, all copper pins protrude from the correct holes, and the front and rear tubes are safely inserted into the main frame and secured with knobs. ALWAYS check that the walker and its components are securely locked in place before use.

FOLDING/UNFOLDING THE WALKER

Place the walker on a flat surface, unfold the frame and wheels, then screw in the bolts to set up the front wheels as well as both tubes for the rear wheels (Fig. 1, 2, 3).

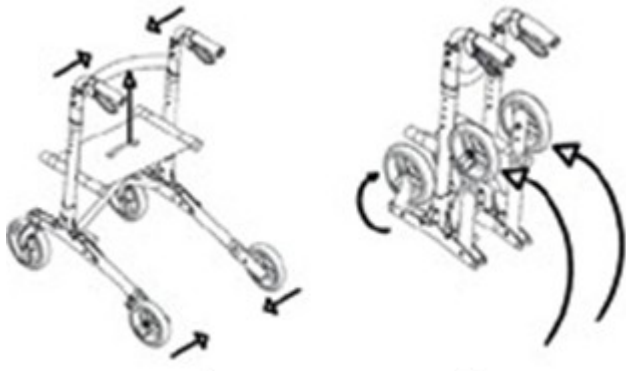


HANDLE TUBE ADJUSTMENT

Press the latch on the adjustment tube and slide it up or down to set the height. Ensure the latch is positioned in the appropriate hole after adjustment.

FOLDING

Lift the seat handle to fold the walker, then fold the wheels according to Fig. 4 and 5.



USING/LOCKING/UNLOCKING THE HAND BRAKES

CAUTION: During use, handling, folding, and adjusting mechanisms, there is a risk of pinching and/or squeezing the user's or caregiver's body parts in the openings/gaps between components. Perform these actions with great caution. After adjustment, stabilize the position by fully tightening the nuts/screws.

USING THE HAND BRAKES

Pull the brake towards the hand grips.

Perform one of the following:

A. **NOT MOVING:** Keep the brake handle pulled up.

B. **MOVING:** Release the brake handle.

LOCKING THE HAND BRAKES

Push the lower part of the brake handle down according to the illustration until you hear a click (Fig. 7).

UNLOCKING THE HAND BRAKES

Pull the brake handles up until released, as shown in Fig. 6.



6. Unlocked state



7. Locked state

INTENDED USE: The product is designed to support individuals with limited walking ability during mobility. The walker is designed for single-person use.

CONTRAINDICATIONS: Physical or mental limitations (e.g., impaired vision) that prevent safe handling of the walker.

FEATURES:

Lightweight aluminum design

Quick folding/unfolding capability

Equipped with an additional bag

Functions as a seat

Includes a cane attached to the walker, which can be detached and used as additional support, especially when getting up from the seat or moving through narrow spaces where using the full walker is difficult.

Maximum user weight: 110 kg.

MAINTENANCE

Ensure all components are always secured.

Replace damaged or worn parts immediately.

WHEEL MAINTENANCE

Clean the wheels with warm water and mild detergent. Dry with a cloth.

Periodically lubricate with 3-in-1 oil if the wheels start to squeak.

DISPOSAL

After decommissioning, the medical device can be disposed of as regular municipal waste.

TECHNICAL PARAMETERS:

Four-wheel aluminum walker, foldable.

Height: 79.5 - 92.5 cm

Seat height: 53.5 cm

Seat length: 46 cm

Seat width: 25 cm

Weight: 7.35 kg
Distance between handles: 46.5 cm
Distance between front wheels: 59 cm
Wheel diameter: front 8"
Distance between front and rear wheels: 51 cm
Maximum user weight: 136 kg



This symbol indicates the maximum weight of the user

COMPONENTS:

Walker, user manual.

NOTE:

In the event of a "serious incident" related to the product that directly or indirectly results in:

- a) death of the patient, user, or another person, or
- b) temporary or permanent health deterioration of the patient, user, or another person, or
- c) serious public health risk,

report the "serious incident" to the manufacturer and the competent authority of the member state where the user or patient resides. For Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices, and Biocidal Products.

WARNING:

In case of pain, allergic reactions, or other unclear symptoms related to using the medical device, consult a healthcare professional.

NOTE:

Using the product in ways other than its intended purpose is prohibited.

De

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, bevor Sie sich mit dieser Anleitung vertraut gemacht und sie verstanden haben. Wenn Sie die Warnhinweise, Hinweise und Empfehlungen nicht verstehen, wenden Sie sich an einen Fachmann im Gesundheitswesen oder an den Verkäufer, um Schäden am Produkt oder Verletzungen zu vermeiden.

ACHTUNG: Überprüfen Sie alle Teile auf Transportschäden. Sollten solche Schäden festgestellt werden, DARF das Produkt NICHT verwendet werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

ZIELGRUPPE DER PATIENTEN

Personen, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden, für deren Behandlung/Rehabilitation oder Kompensation dieses Produkt bestimmt ist (siehe Abschnitt zur Zweckbestimmung des Produkts in dieser Bedienungsanleitung). Das Produkt kann eigenständig vom Benutzer oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder eines anderen Fachmanns erworben werden. Sowohl beim eigenständigen Kauf als auch bei einer Empfehlung durch Fachpersonal sollten die verfügbaren Größen/erforderlichen Funktionen, Produktvarianten, Indikationen und Kontraindikationen für die Verwendung sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigt werden.

ALLGEMEINE WARNUNG

BAUEN Sie das Produkt NICHT zusammen und VERWENDEN Sie es NICHT, bevor Sie diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Wenn Sie die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich vor dem Zusammenbau des Produkts an einen Fachmann im Gesundheitswesen, den Händler oder einen Techniker, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden. Jeder Benutzer sollte mit seinem Arzt oder Therapeuten die geeignete Einstellung und Verwendungsweise besprechen. Der Rollator ist nicht dafür vorgesehen, dass der Benutzer ihn im Sitzen steuert. Beim Einstellen der Höhe des Rollators sollte ein Arzt oder Therapeut anwesend sein, um den Benutzer zu unterstützen und die richtige Einstellung der Bremsen sowie das Anziehen der Schrauben sicherzustellen. Stellen Sie immer sicher, dass das Sitzrohr blockiert und ordnungsgemäß am Rahmen befestigt ist und dass das Bremsseil innerhalb des Seitenrohrs verläuft und sicher daran befestigt ist. Überprüfen Sie nach jeder Höhenverstellung das Bremsseil, um ein Lösen zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass die Drehknöpfe gesichert sind, damit sich die Haupttragstruktur unter Druck nicht bewegt. Der Schnelllösemechanismus ist korrekt montiert und bleibt auch bei starkem Zug in die entgegengesetzte Richtung in der Freigabeposition. Die Kupferstifte im Verstellrohr müssen auf der rechten Seite hervorstehen. Die Nichteinhaltung dieser Empfehlungen kann zu Verletzungen führen. Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob ALLE Einstellelemente der Griffe und des Sitzes gesichert sind und ob die Räder und beweglichen Teile des Produkts in gutem Zustand sind. Während der Verwendung MÜSSEN ALLE Räder STÄNDIG Kontakt mit dem Boden haben, um die Stabilität des Rollators zu gewährleisten. VOR dem Hinsetzen auf den Sitz MÜSSEN die Bremsen BLOCKIERT sein.

WARNUNG! Unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu einem Kipp- oder Sturzrisiko führen.

HINWEIS: Befolgen Sie die Empfehlungen zum Einsteigen/Aussteigen/Bewegen. Stabilisieren Sie nach der Einstellung die Position, indem Sie die Muttern/Schrauben fest anziehen. Die maximale Tragfähigkeit der Tasche des Rollators beträgt 5 kg.

WARNUNGEN ZUM AUFBAU UND ZUSAMMENBAU

Stellen Sie nach dem Aufklappen oder Zusammenbau des Rollators sicher, dass der Sitz blockiert ist und beide Griffrohre sicher am Hauptrahmen befestigt sind. Überprüfen Sie, ob die Kupferstifte aus den entsprechenden Löchern herausragen und ordnungsgemäß gesichert sind und ob beide Griffe auf gleicher Höhe sind und sich nicht verschieben.

WARNUNGEN ZUR INSTALLATION

Stellen Sie sicher, dass das Sitzrohr sicher in der Verriegelung befestigt ist, alle Kupferstifte aus den entsprechenden Löchern herausragen und die vorderen und hinteren Rohre sicher in den Hauptrahmen eingesetzt und mit den Drehknöpfen gesichert sind. Überprüfen Sie VOR der Verwendung, ob der Rollator und seine Teile sicher an ihren Positionen verriegelt sind.

AUSKLAPPEN/EINKLAPPEN DES ROLLATORS

Stellen Sie den Rollator auf eine ebene Fläche, klappen Sie den Rahmen und die Räder auf und ziehen Sie dann die Schrauben fest, um die vorderen Räder sowie beide Rohre für die hinteren Räder einzustellen (Abb. 1, 2, 3).

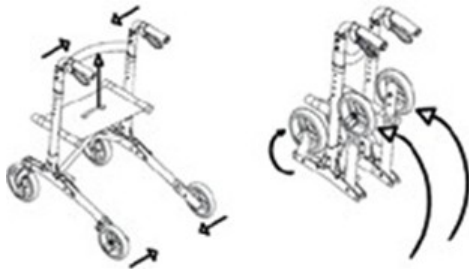


EINSTELLUNG DES GRIFFROHRS

Drücken Sie die Verriegelung am Verstellrohr und schieben Sie es nach oben oder unten, um die Höhe einzustellen. Stellen Sie sicher, dass sich die Verriegelung nach der Einstellung in der entsprechenden Öffnung befindet.

EINKLAPPEN

Heben Sie den Sitzgriff an, um den Rollator einzuklappen, und klappen Sie dann die Räder entsprechend Abb. 4 und 5 ein.



VERWENDUNG/VER-/ENTRIEGELUNG DER HANDBREMSEN

ACHTUNG: Während der Verwendung und Handhabung des Rollators sowie beim Einklappen und Einstellen der Mechanismen besteht die Gefahr, dass Körperteile des Benutzers/Pflegers in Öffnungen/Spalten zwischen den Komponenten eingeklemmt werden. Führen Sie diese Aktionen mit großer Vorsicht durch. Stabilisieren Sie nach der Einstellung die Position, indem Sie die Muttern/Schrauben fest anziehen.

VERWENDUNG DER HANDBREMSEN

Ziehen Sie die Bremse in Richtung der Handgriffe.

Führen Sie eine der folgenden Aktionen aus:

A. **BEIM STILLSTAND:** Halten Sie den Bremshebel oben.

B. **BEIM BEWEGEN:** Lösen Sie den Bremshebel.

VERRIEGELN DER HANDBREMSEN

Drücken Sie den unteren Teil des Bremshebels nach unten, bis Sie ein Klicken hören (Abb. 7).

ENTRIEGELN DER HANDBREMSEN

Ziehen Sie den Bremshebel nach oben, bis er entriegelt ist, gemäß Abb. 6.



6. Ungesperrter Zustand

7. Gesperrter Zustand

BESTIMMUNG: Das Produkt ist zur Unterstützung der Mobilität von Personen mit eingeschränkter Gehfähigkeit bestimmt. Der Rollator ist für eine einzelne Person konzipiert.

GEGENANZEIGEN: Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehbehinderung), die eine sichere Handhabung des Rollators verhindern.

EIGENSCHAFTEN:

Leichtes Aluminiumdesign

Schnelles Zusammen- und Auseinanderklappen

Ausgestattet mit einer zusätzlichen Tasche

Funktion als Sitz

Inklusive Gehstock, der am Rollator befestigt ist und abgenommen werden kann. Dieser bietet zusätzliche Unterstützung, insbesondere beim Aufstehen oder beim Bewegen in engen Räumen, wo die Nutzung des gesamten Rollators schwierig sein könnte.

Maximales Benutzergewicht: 110 kg.

WARTUNG

Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten immer sicher befestigt sind.

Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile sofort.

WARTUNG DER RÄDER

Reinigen Sie die Räder mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Trocknen Sie sie mit einem Tuch ab.

Schmieren Sie die Räder regelmäßig mit einem 3-in-1-Öl, falls sie anfangen zu quietschen.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS NACH DER NUTZUNG

Nach der Außerbetriebnahme kann das medizinische Gerät als normaler Hausmüll entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN:

Vier-Rad-Aluminiumrollator, faltbar.

Höhe: 79,5 - 92,5 cm

Sitzhöhe: 53,5 cm

Sitzlänge: 46 cm
Sitzbreite: 25 cm
Gewicht: 7,35 kg
Abstand zwischen den Griffen: 46,5 cm
Abstand zwischen den vorderen Rädern: 59 cm
Raddurchmesser: vordere Räder 8"
Abstand zwischen vorderem und hinterem Rad: 51 cm
Maximales Benutzergewicht: 136 kg



Dieses Symbol zeigt das maximale Benutzergewicht an

BESTANDTEILE:

Rollator, Bedienungsanleitung.

ACHTUNG:

Im Falle eines mit dem Produkt verbundenen „schweren Zwischenfalls“, der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Ereignisse geführt hat, führen könnte oder führen kann:

- a) Tod des Patienten, Benutzers oder einer anderen Person, oder
 - b) Vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands des Patienten, Benutzers oder einer anderen Person, oder
 - c) Schwerwiegende Gefahr für die öffentliche Gesundheit,
- muss der „schwere Zwischenfall“ dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer oder Patient wohnhaft ist, gemeldet werden.

ACHTUNG:

Im Falle von Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen beunruhigenden, für den Benutzer unklaren Symptomen im Zusammenhang mit der Verwendung des medizinischen Geräts, konsultieren Sie bitte einen Angehörigen der Gesundheitsberufe.

HINWEIS:

Die Verwendung des Produkts in einer anderen als der vorgesehenen Weise ist verboten.

Děkujeme za zakoupení našeho produktu. Přečtěte si prosím pečlivě návod k použití. Nepoužívejte výrobek, dokud se s tímto návodem neseznámíte a nepochopíte jej. Pokud nerozumíte varováním, upozorněním a doporučením, obraťte se na odborníka ve zdravotní péči nebo prodejce, abyste předešli poškození produktu nebo zranění.

UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte všechny části výrobku, zda nejsou poškozeny během přepravy. Pokud zjistíte poškození, NESMÍTE výrobek používat. Pro více informací kontaktujte prodejce.

CÍLOVÁ SKUPINA UŽIVATELŮ

Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo zraněními, pro jejichž léčbu/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento výrobek určen (viz část o účelu výrobku v tomto návodu k použití). Výrobek lze zakoupit samostatně nebo na základě doporučení lékaře, terapeuta nebo jiného odborníka. Ať už je výrobek zakoupen samostatně, nebo na doporučení odborníka, je nutné zvážit dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty výrobku, indikace a kontraindikace pro použití a informace od výrobce.

OBECNÉ VAROVÁNÍ

NESESTAVUJTE ani NEPOUŽÍVEJTE výrobek, dokud se neseznámíte s tímto návodem a nepochopíte jej. Pokud nerozumíte varováním, upozorněním nebo pokynům, obraťte se před sestavením výrobku na odborníka ve zdravotní péči, distributora nebo technickou podporu, abyste předešli zranění nebo poškození výrobku. Každý uživatel by měl konzultovat s lékařem nebo terapeutem vhodné nastavení a způsob používání. Chodítko není určeno k řízení uživatelem při sezení. Při nastavování výšky chodítka by měl být přítomen lékař nebo terapeut, aby zajistil podporu uživatele a správné nastavení brzd a dotažení šroubů. Vždy se ujistěte, že trubka sedadla je zablokována a správně připojena k rámu a že brzdové lanko je uvnitř boční trubky a je k ní pevně připevněné. Po každém nastavení výšky zkontrolujte brzdové lanko, abyste předešli jeho uvolnění. Ujistěte se, že jsou knoflíky zajištěné, aby se hlavní nosná konstrukce nepohybovala pod tlakem. Rychloupínací mechanismus je správně namontován a zůstane v poloze uvolnění i při silném tahu v opačném směru. Měděné kolíky v nastavovací trubce musí vyčnívat na pravé straně. Nedodržení těchto doporučení může vést ke zranění. Před použitím zkontrolujte, zda jsou VŠECHNY nastavovací prvky rukojetí a sedadla zajištěné a zda jsou kolečka a pohyblivé části v dobrém stavu. Při používání MUSÍ být VŠECHNA kolečka PO CELOU DOBU v kontaktu s podlahou, aby byla zajištěna stabilita chodítka. PŘED usednutím na sedadlo musí být brzdy ZABLOKOVANÉ.

UPOZORNĚNÍ! Nesprávné použití výrobku může vést k riziku převrácení.

UPOZORNĚNÍ: Dodržujte doporučení pro nastupování/sestupování/pohyb. Po dokončení nastavení stabilizujte polohu důkladným dotažením matic/šroubů. Maximální zatížení tašky chodítka je 5 kg.

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE SESTAVENÍ A SKLÁDÁNÍ

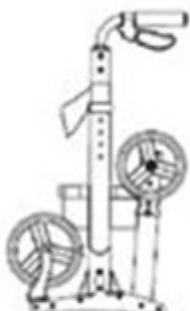
Po rozložení nebo sestavení chodítka se ujistěte, že sedadlo je zablokováno a obě trubky rukojetí jsou pevně připevněny k hlavnímu rámu. Ověřte, že měděné kolíky vyčnívají z příslušných otvorů a jsou správně zajištěné, a že obě rukojeti jsou ve stejné výšce a nehýbou se.

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE INSTALACE

Ujistěte se, že sedací trubka je bezpečně upevněna v zámku, všechny měděné kolíky vyčnívají z příslušných otvorů, a přední a zadní trubky jsou bezpečně zasunuty do hlavního rámu a zajištěny knoflíky. Před použitím vždy zkontrolujte, zda je chodítko a jeho součásti bezpečně zajištěno na svém místě.

ROZKLÁDÁNÍ/SKLÁDÁNÍ CHODÍTKA

Postavte chodítko na rovný povrch, rozložte rám a kolečka a poté zašroubujte šrouby pro nastavení předních koleček a obou trubek pro zadní kolečka (obr. 1, 2, 3).



NASTAVENÍ TRUBKY RUKOJETÍ

Stiskněte západku na nastavovací trubce a posuňte ji nahoru nebo dolů pro nastavení výšky. Ujistěte se, že po nastavení je západka v příslušném otvoru.

SKLÁDÁNÍ

Zvedněte rukojeť sedadla, abyste složili chodítko, a poté složte kolečka podle obr. 4 a 5.



POUŽÍVÁNÍ/UZAMYKÁNÍ/ODMYKÁNÍ RUČNÍCH BRZD

POZOR: Při používání a manipulaci s chodítkem, jeho skládání a nastavování mechanismů hrozí nebezpečí sevření částí těla uživatele/pečovatele v otvorech/mezerách mezi součástmi. Tyto úkony provádějte s velkou opatrností. Po nastavení stabilizujte polohu důkladným dotažením matic/šroubů.

POUŽÍVÁNÍ RUČNÍCH BRZD

Zatáhněte brzdu směrem k rukojetím.

Proveďte jednu z následujících akcí:

A. **NEPOHYBUJTE SE:** Držte brzdovou páku nahoře.

B. **POHYBUJTE SE:** Uvolněte brzdovou páku.

UZAMYKÁNÍ RUČNÍCH BRZD

Stlačte dolů dolní část brzdové páky podle obrázku, dokud neuslyšíte kliknutí (obr. 7).

ODMYKÁNÍ RUČNÍCH BRZD

Zatáhněte brzdové páky nahoru, dokud se neuvolní, podle obr. 6.



6. Odemčený stav

7. Zamčený stav

URČENÍ: Výrobek je určen k podpoře při pohybu osob se sníženou schopností chůze. Chodítko je navrženo pro jednu osobu.

KONTRAINDIKACE: Fyzická nebo mentální omezení (např. zrakové postižení), která znemožňují bezpečné používání chodítka.

VLASTNOSTI:

Lehký hliníkový design

Rychlé rozložení/složení

Vybaveno přídatnou taškou

Funkce sedadla

Obsahuje hůl, kterou lze odpojit a používat jako doplňkovou oporu.

Maximální hmotnost uživatele: 110 kg.

ÚDRŽBA

Zajistěte, aby všechny připojené součásti byly vždy bezpečně upevněny.

Okamžitě vyměňte všechny poškozené nebo opotřebované součásti.

ÚDRŽBA KOLEČEK

Čistěte kolečka teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Osušte suchým hadříkem.

Pravidelně mazat olejem 3 v 1, pokud kolečka začnou vrzat.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ POUŽÍVÁNÍ

Po ukončení používání může být zdravotnický prostředek zlikvidován jako běžný komunální odpad.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Čtyřkolové skládací chodítko z hliníku.

Výška: 79,5 - 92,5 cm

Výška sedadla: 53,5 cm

Délka sedadla: 46 cm

Šířka sedadla: 25 cm

Hmotnost: 7,35 kg

Vzdálenost mezi rukojetěmi: 46,5 cm

Vzdálenost mezi předními koly: 59 cm

Průměr kol: přední 8"

Vzdálenost mezi předním a zadním kolem: 51 cm

Maximální hmotnost uživatele: 136 kg



Tento symbol označuje maximální hmotnost uživatele.

SOUČÁSTI:

Chodítko, návod k použití.

UPOZORNĚNÍ:

V případě výskytu „závažné události“ spojené s výrobkem, která přímo nebo nepřímo způsobila, mohla způsobit nebo může způsobit některou z níže uvedených událostí:

- úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby, nebo
- dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby, nebo
- vážné ohrožení veřejného zdraví,

je třeba tuto „závažnou událost“ nahlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém má uživatel nebo pacient bydliště.

UPOZORNĚNÍ:

V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných znepokojivých, pro uživatele nejasných příznaků spojených s používáním zdravotnického prostředku konzultujte odborníka ve zdravotnictví.

POZNÁMKA:

Je zakázáno používat výrobek jiným způsobem, než k jakému je určen.

SK

Ďakujeme za zakúpenie nášho produktu. Prosím, dôkladne si prečítajte návod na použitie. Výrobok nepoužívajte, kým sa s týmto návodom neoboznámate a nepochopíte ho. Ak nerozumiete upozorneniam, varovaniam alebo odporúčaniam, kontaktujte odborníka na zdravotnú starostlivosť alebo predajcu, aby ste predišli poškodeniu produktu alebo zraneniu.

UPOZORNENIE: Skontrolujte všetky časti výrobku, či nie sú poškodené počas prepravy. Ak zistíte takéto poškodenia, NESMIETE výrobok používať. Pre viac informácií kontaktujte predajcu.

CIEĽOVÁ SKUPINA POUŽÍVATEĽOV

Osoby trpiace chorobami, dysfunkciami alebo zraneniami, na ktorých liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu je tento výrobok určený (pozri časť o účele výrobku v tomto návode na použitie). Výrobok je možné zakúpiť samostatne alebo na odporúčanie lekára, terapeuta či iného odborníka. Pri samostatnom nákupe alebo odporúčaní odborníka je potrebné zvážiť dostupné veľkosti/potrebné funkcie a varianty výrobku, indikácie a kontraindikácie používania a informácie poskytnuté výrobcom.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIE

NEZOSTAVUJTE ani NEPOUŽÍVAJTE výrobok, kým si neprečítate tento návod a nepochopíte ho. Ak nerozumiete upozorneniam, varovaniam alebo pokynom, obráťte sa pred zostavením výrobku na odborníka na zdravotnú starostlivosť, distribútora alebo technickú podporu, aby ste predišli zraneniu alebo poškodeniu výrobku. Každý používateľ by sa mal poradiť so svojím lekárom alebo terapeutom o vhodnom nastavení a spôsobe používania. Chodítko nie je určené na to, aby ho používateľ ovládal pri sedení na ňom. Pri nastavovaní výšky chodítka by mal byť prítomný lekár alebo terapeut, aby zabezpečil podporu používateľa a správne nastavenie brzd a utiahnutie skrutiek. Vždy sa uistite, že trubica sedadla je zablokovaná a správne pripojená k rámu, a že brzdové lanko je vo vnútri bočnej trubice a je pevne pripevnené. Po každom nastavení výšky skontrolujte brzdové lanko, aby ste predišli jeho uvoľneniu. Uistite sa, že gombíky sú uzamknuté tak, aby sa hlavná nosná konštrukcia nepohybovala pod tlakom. Mechanizmus rýchleho uvoľnenia je správne namontovaný a zostane v polohe uvoľnenia aj pri silnom ťahu v opačnom smere. Medené kolíky v nastavovacej trubici musia vyčnievať na pravej strane. Nedodržanie týchto odporúčaní môže viesť k zraneniu. Pred použitím skontrolujte, či sú VŠETKY nastavovacie prvky rúkovieť a sedadla zaistené a či sú kolesá a pohyblivé časti výrobku v dobrom stave. Počas používania MUSIA VŠETKY kolesá ZOSTAŤ NEUSTÁLE v kontakte so zemou, aby sa zabezpečila stabilita chodítka. PRED tým, ako si používateľ sadne na sedadlo, MUSIA byť brzdy ZABLOKOVANÉ.

UPOZORNENIE! Nesprávne používanie výrobku môže predstavovať riziko prevrátenia.

POZNÁMKA: Dodržiavajte odporúčania týkajúce sa nastupovania/vystupovania/pohybu. Po dokončení nastavenia stabilizujte polohu dôkladným utiahnutím matic/skrutiek. Maximálne zaťaženie tašky chodítka je 5 kg.

UPOZORNENIA NA ZOSTAVENIE A SKLADANIE

Po rozložení alebo zostavení chodítka sa uistite, že sedadlo je zablokované a obe trubice rúkovieť sú bezpečne pripevnené k hlavnému rámu. Skontrolujte, či medené kolíky vyčnievajú z príslušných otvorov a sú správne zablokované, a či sú obe rúkovieť v rovnej výške a nepohybujú sa.

UPOZORNENIA NA INŠTALÁCIU

Uistite sa, že trubica sedadla je bezpečne upevnená v zámku, všetky medené kolíky vyčnievajú z príslušných otvorov, a predné a zadné trubice sú bezpečne zasunuté do hlavného rámu a zaistené gombíkmi. Pred použitím vždy skontrolujte, či je chodítko a jeho súčasti bezpečne zablokované na svojich miestach.

ROZKLADANIE/SKLADANIE CHODÍTKA

Postavte chodítko na rovnú plochu, rozložte rám a kolesá a potom dotiahnite skrutky na nastavenie predných kolies a oboch trubic zadné kolesá (obr. 1, 2, 3).

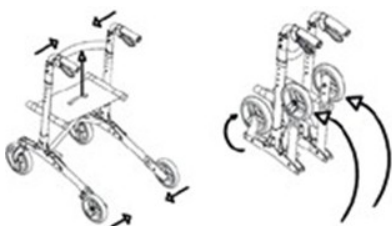


NASTAVENIE TRUBICE RUKOVĚTE

Stlačte západku na nastavovacej trubici a posuňte ju nahor alebo nadol na nastavenie výšky. Uistite sa, že po nastavení je západka v príslušnom otvore.

SKLADANIE

Zdvihnite rúkovieť sedadla, aby ste chodítko zložili, a potom zložte kolesá podľa obr. 4 a 5.



POUŽÍVANIE/UZAMKNUTIE/ODOMKNUTIE RUČNÝCH BRŮZD

UPOZORNENIE: Počas používania a manipulácie s chodítkom, jeho skladania a nastavovania mechanizmov môže hroziť riziko uviaznutia alebo privretia častí tela používateľa/spravodlivého v otvoroch/medzerách medzi súčastami. Tieto činnosti vykonávajte s veľkou opatrnosťou. Po nastavení stabilizujte polohu dôkladným dotiahnutím matíc/skrutiek.

POUŽÍVANIE RUČNÝCH BRŮZD

Zatiahnite brzdú smerom k rukovätiam.

Vykonajte jednu z nasledujúcich činností:

A. **PRI NEPOHYBE:** Držte páku brzdy hore.

B. **PRI POHYBE:** Uvoľnite páku brzdy.

UZAMKNUTIE RUČNÝCH BRŮZD

Stlačte dolnú časť páky brzdy smerom nadol podľa obrázka, až kým nezačujete kliknutie (obr. 7).

ODOMKNUTIE RUČNÝCH BRŮZD

Zdvihnite páky brzd smerom nahor, kým sa neuvoľnia, podľa obrázka 6.



URČENIE: Výrobok je určený na podporu pri pohybe osôb so zníženou schopnosťou chôdze. Chodítko je navrhnuté pre jednu osobu.

KONTRAINDIKÁCIE: Fyzické alebo mentálne obmedzenia (napr. zrakové postihnutie), ktoré znemožňujú bezpečné používanie chodítka.

VLASTNOSTI:

Ľahká hliníková konštrukcia

Rýchle rozloženie/zloženie

Vybavené prídavnou taškou

Funkcia sedadla

Obsahuje palicu, ktorá je pripevnená k chodítku a môže byť odpojená. Poskytuje ďalšiu oporu, najmä pri vstávaní zo sedadla alebo pohybe v úzkych priestoroch, kde použitie celého chodítka môže byť obmedzené.

Maximálna hmotnosť používateľa: 110 kg.

ÚDRŽBA

Uistite sa, že všetky súčasti sú vždy bezpečne upevnené.

Okamžite vymeňte všetky poškodené alebo opotrebované súčasti.

ÚDRŽBA KOLIES

Kolesá čistíte teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Osušte ich suchou handričkou.

Pravidelne ich maže 3-v-1 olejom, ak začnú vrzgať.

LIKVIDÁCIA PRODUKTU PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA

Po ukončení používania môže byť zdravotnícka pomôcka zlikvidovaná ako bežný komunálny odpad.

TECHNICKÉ PARAMETRE:

Štvorkolesové hliníkové skladacie chodítko.

Výška: 79,5 - 92,5 cm

Výška sedadla: 53,5 cm

Dĺžka sedadla: 46 cm

Šírka sedadla: 25 cm

Hmotnosť: 7,35 kg

Vzdialenosť medzi rukovätami: 46,5 cm

Vzdialenosť medzi prednými kolesami: 59 cm

Priemer kolies: predné 8"

Vzdialenosť medzi predným a zadným kolesom: 51 cm

Maximálna hmotnosť používateľa: 136 kg



Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť používateľa.

ČASTI PRODUKTU:

Chodítko, návod na použitie.

UPOZORNENIE:

V prípade „vážneho incidentu“ spojeného s výrobkom, ktorý priamo alebo nepriamo spôsobil, mohol spôsobiť alebo môže spôsobiť niektorú z nasledujúcich udalostí:

a) smrť pacienta, používateľa alebo inej osoby, alebo

b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo inej osoby, alebo

c) vážne ohrozenie verejného zdravia,

je potrebné tento „vážny incident“ oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ alebo pacient trvalé bydlisko.

UPOZORNENIE:

Ak sa pri používaní zdravotníckej pomôcky vyskytnú bolesti, alergické reakcie alebo iné znepokojujúce príznaky, konzultujte ich s odborníkom na zdravotnú starostlivosť.

POZNÁMKA:

Používanie výrobku iným spôsobom, ako je určené, je zakázané.

FR

Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. Ne pas utiliser le produit avant d'avoir pris connaissance de ce manuel et de l'avoir compris. Si vous ne comprenez pas les avertissements, les précautions ou les recommandations, contactez un professionnel de santé ou le vendeur pour éviter d'endommager le produit ou de vous blesser.

ATTENTION : Vérifiez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dommages survenus pendant le transport. En cas de dommage, NE PAS utiliser le produit. Pour plus d'informations, contactez le vendeur.

GRUPE CIBLE D'UTILISATEURS

Les personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures pour lesquelles ce produit est destiné (voir la section sur la finalité du produit dans ce manuel). Le produit peut être acheté indépendamment par l'utilisateur ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre professionnel. Dans les deux cas, il est nécessaire de tenir compte des tailles/fonctions nécessaires disponibles, des variantes du produit, des indications et contre-indications d'utilisation, ainsi que des informations fournies par le fabricant.

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

NE PAS assembler ou utiliser le produit avant d'avoir lu et compris ce manuel. Si vous ne comprenez pas les avertissements, les précautions ou les instructions, contactez un professionnel de santé, un distributeur ou un technicien avant d'essayer d'assembler le produit, afin d'éviter des blessures ou des dommages au produit. Chaque utilisateur doit consulter son médecin ou son thérapeute pour déterminer les réglages et les méthodes d'utilisation appropriés. Le déambulateur n'est pas conçu pour être dirigé par l'utilisateur lorsqu'il est assis dessus. Lors du réglage de la hauteur du déambulateur, un médecin ou un thérapeute doit être présent pour offrir un soutien à l'utilisateur et s'assurer du bon réglage des freins et du serrage des vis. Assurez-vous toujours que le tube du siège est verrouillé et correctement fixé au cadre et que le câble de frein est à l'intérieur du tube latéral et solidement attaché. Après chaque réglage de la hauteur, vérifiez le câble de frein pour éviter tout relâchement. Assurez-vous que les boutons sont verrouillés pour que la structure porteuse principale ne se déplace pas sous pression. Le mécanisme de libération rapide est correctement monté et reste en position même en cas de forte traction en sens inverse. Les goupilles en cuivre dans le tube de réglage doivent dépasser du côté droit. Le non-respect de ces recommandations peut entraîner des blessures. Avant d'utiliser le produit, vérifiez que TOUS les éléments de réglage des poignées et du siège sont sécurisés et que les roues et les pièces mobiles du produit sont en bon état. Pendant l'utilisation, TOUTES les roues doivent RESTER EN CONTACT PERMANENT avec le sol pour assurer la stabilité du déambulateur. AVANT de s'asseoir sur le siège, les freins DOIVENT être en position verrouillée.

ATTENTION : Une utilisation incorrecte du produit peut présenter un risque de basculement.

NOTE : Respectez les recommandations concernant l'entrée/la sortie/le mouvement. Après avoir effectué les réglages, stabilisez la position en serrant fermement les écrous/vis. La charge maximale du sac de déambulateur est de 5 kg.

AVERTISSEMENTS SUR L'ASSEMBLAGE ET LE PLIAGE

Après avoir déplié ou assemblé le déambulateur, assurez-vous que le siège est verrouillé et que les deux tubes des poignées sont solidement fixés au cadre principal. Vérifiez que les goupilles en cuivre sortent des trous appropriés et sont correctement verrouillées, et que les deux poignées sont à la même hauteur et ne bougent pas.

AVERTISSEMENTS SUR L'INSTALLATION

Assurez-vous que le tube du siège est solidement fixé dans le verrou, que toutes les goupilles en cuivre dépassent des trous appropriés, et que les tubes avant et arrière sont bien insérés dans le cadre principal et sécurisés avec les boutons. Avant chaque utilisation, vérifiez toujours que le déambulateur et ses composants sont bien verrouillés en place.

DÉPLIAGE/PLIAGE DU DÉAMBULATEUR

Placez le déambulateur sur une surface plane, déployez le cadre et les roues, puis serrez les vis pour régler les roues avant ainsi que les deux tubes pour les roues arrière (fig. 1, 2, 3).

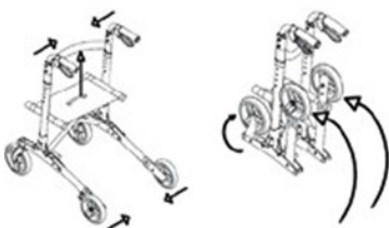


RÉGLAGE DU TUBE DES POIGNÉES

Appuyez sur le loquet du tube de réglage et faites-le glisser vers le haut ou vers le bas pour ajuster la hauteur. Assurez-vous qu'après réglage, le loquet est positionné dans le trou approprié.

PLIAGE

Soulevez la poignée du siège pour plier le déambulateur, puis pliez les roues comme indiqué sur les fig. 4 et 5.



UTILISATION/BLOPAGE/DÉBLOPAGE DES FREINS MANUELS

ATTENTION : Lors de l'utilisation et de la manipulation du déambulateur, ainsi que lors de son pliage et de l'ajustement des mécanismes, il existe un risque de coincement ou de pincement des parties du corps de l'utilisateur ou de l'aidant entre les composants. Effectuez ces actions avec une grande prudence. Après chaque réglage, stabilisez la position en serrant fermement les écrous/vis.

UTILISATION DES FREINS MANUELS

Tirez le frein vers les poignées.

Effectuez l'une des actions suivantes :

A. **À L'ARRÊT :** Maintenez la poignée du frein vers le haut.

B. **EN MOUVEMENT :** Relâchez la poignée du frein.

BLOPAGE DES FREINS MANUELS

Appuyez sur la partie inférieure de la poignée de frein vers le bas jusqu'à entendre un clic (fig. 7).

DÉBLOPAGE DES FREINS MANUELS

Tirez les poignées de frein vers le haut jusqu'à ce qu'elles se libèrent, comme illustré à la fig. 6.



6. État déverrouillé

7. État verrouillé

USAGE : Le produit est conçu pour soutenir les personnes ayant une mobilité réduite lors de leurs déplacements. Le déambulateur est conçu pour une utilisation par une seule personne.

CONTRE-INDICATIONS : Limitations physiques ou mentales (par ex. déficience visuelle) empêchant une manipulation sûre du déambulateur.

CARACTÉRISTIQUES :

Conception légère en aluminium

Dépliage/repliage rapide

Équipé d'un sac supplémentaire

Fonction de siège

Inclut une canne attachée au déambulateur, qui peut être détachée pour une assistance supplémentaire, notamment pour se lever ou se déplacer dans des espaces étroits.

Poids maximal de l'utilisateur : 110 kg.

ENTRETIEN

Assurez-vous que tous les composants sont toujours solidement fixés.

Remplacez immédiatement toutes les pièces endommagées ou usées.

ENTRETIEN DES ROUES

Nettoyez les roues avec de l'eau tiède et un détergent doux. Séchez-les avec un chiffon sec.

Lubrifiez régulièrement avec de l'huile 3-en-1 si les roues commencent à grincer.

MISE AU REBUT DU PRODUIT APRÈS USAGE

Après son retrait d'utilisation, le dispositif médical peut être éliminé comme un déchet ménager ordinaire.

PARAMÈTRES TECHNIQUES :

Déambulateur à quatre roues, pliable, en aluminium.

Hauteur : 79,5 - 92,5 cm

Hauteur du siège : 53,5 cm

Longueur du siège : 46 cm

Largeur du siège : 25 cm

Poids : 7,35 kg

Distance entre les poignées : 46,5 cm

Distance entre les roues avant : 59 cm

Diamètre des roues : roues avant 8"

Distance entre les roues avant et arrière : 51 cm

Poids maximal de l'utilisateur : 136 kg



Ce symbole indique le poids maximal de l'utilisateur.

COMPOSANTS DU PRODUIT :

Déambulateur, manuel d'utilisation.

ATTENTION :

En cas d'« incident grave » lié au produit, qui a directement ou indirectement causé, aurait pu causer ou pourrait causer l'un des événements suivants :

- a) le décès du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne, ou
 - b) une détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne, ou
 - c) un risque grave pour la santé publique,
- cet « incident grave » doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur ou le patient réside.

ATTENTION :

En cas de douleur, de réactions allergiques ou d'autres symptômes préoccupants liés à l'utilisation du dispositif médical, consultez un professionnel de santé.

REMARQUE :

Il est interdit d'utiliser le produit de manière non conforme à son usage prévu.

Wij danken u voor de aankoop van ons product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Gebruik het product niet voordat u deze handleiding hebt gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, opmerkingen of aanbevelingen niet begrijpt, neem dan contact op met een zorgspecialist of de verkoper om schade aan het product of letsel te voorkomen.

LET OP: Controleer alle onderdelen op eventuele schade die tijdens het transport is ontstaan. Indien dergelijke schade wordt vastgesteld, MAG het product NIET worden gebruikt. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verkoper.

DOELGROEP VAN GEBRUIKERS

Mensen die lijden aan ziekten, functiestoornissen of verwondingen waarvoor dit product bedoeld is voor behandeling, revalidatie of compensatie (zie het gedeelte over het doel van het product in deze handleiding). Het product kan zelfstandig door de gebruiker worden aangeschaft of op advies van een arts, therapeut of andere specialist. In beide gevallen moeten de beschikbare maten/noodzakelijke functies, productvarianten, indicaties en contra-indicaties voor gebruik en de door de fabrikant verstrekte informatie in overweging worden genomen.

ALGEMENE WAARSCHUWING

ASSEMBLEER of GEBRUIK het product NIET voordat u deze handleiding hebt gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen of instructies niet begrijpt, neem dan vóór het assembleren van het product contact op met een zorgspecialist, distributeur of technicus om letsel of schade te voorkomen. Elke gebruiker moet een arts of therapeut raadplegen om de juiste instelling en gebruiksmethode te bepalen. Het looprek is niet ontworpen om door de gebruiker te worden gestuurd terwijl hij of zij erop zit. Bij het aanpassen van de hoogte van het looprek dient een arts of therapeut aanwezig te zijn om de gebruiker te ondersteunen en ervoor te zorgen dat de remmen correct zijn ingesteld en de schroeven zijn vastgedraaid. Zorg er altijd voor dat de buis van de zitting is vergrendeld en goed aan het frame is bevestigd en dat de remkabel zich binnen de zijbuis bevindt en stevig is bevestigd. Controleer na elke hoogteverstelling de remkabel om losraken te voorkomen. Zorg ervoor dat de knoppen zijn vergrendeld, zodat de hoofdconstructie niet beweegt onder druk. Het snelontgrendelingsmechanisme is correct gemonteerd en blijft in de ontgrendelingspositie, zelfs bij sterke trekkracht in de tegenovergestelde richting. De koperen pennen in de verstelbare buis moeten aan de rechterkant uitsteken. Het niet naleven van deze aanbevelingen kan leiden tot letsel. Controleer vóór gebruik of ALLE verstelbare elementen van de handgrepen en de zitting zijn beveiligd en of de wielen en bewegende delen van het product in goede staat verkeren. Tijdens gebruik MOETEN ALLE wielen PERMANENT contact houden met de grond om stabiliteit van het looprek te garanderen. VOORDAT de gebruiker op de zitting gaat zitten, MOETEN de remmen VERGRENDELDE zijn.

LET OP: Onjuist gebruik van het product kan een risico op omkantelen met zich meebrengen.

OPMERKING: Volg de aanbevelingen met betrekking tot in- en uitstappen/bewegen. Stabiliseer na het aanpassen de positie door de moeren/schroeven stevig aan te draaien. De maximale belasting van de tas van het looprek is 5 kg.

WAARSCHUWINGEN OVER ASSEMBLAGE EN VOUWEN

Controleer na het uitvouwen of monteren van het looprek of de zitting is vergrendeld en of beide buizen van de handgrepen stevig aan het hoofdframe zijn bevestigd. Controleer of de koperen pennen uit de juiste openingen steken en correct zijn vergrendeld en of beide handgrepen op dezelfde hoogte zijn en niet verschuiven.

WAARSCHUWINGEN OVER INSTALLATIE

Zorg ervoor dat de buis van de zitting stevig in de vergrendeling is bevestigd, dat alle koperen pennen uit de juiste openingen steken en dat de voor- en achterbuizen stevig in het hoofdframe zijn geplaatst en met knoppen zijn vastgezet. Controleer vóór elk gebruik altijd of het looprek en zijn onderdelen goed zijn vergrendeld.

UITVOUWEN/INVOUWEN VAN HET LOOPREK

Plaats het looprek op een vlakke ondergrond, vouw het frame en de wielen uit en draai vervolgens de schroeven aan om de voorwielen in te stellen en beide buizen voor de achterwielen (afbeelding 1, 2, 3).

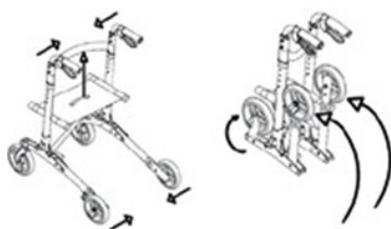


AFSTELLEN VAN DE HANDGREEPBUIIS

Druk op de vergrendeling op de verstelbare buis en schuif deze omhoog of omlaag om de hoogte aan te passen. Zorg ervoor dat de vergrendeling na het afstellen in de juiste opening zit.

INVOUWEN

Til de handgreep van de zitting op om het looprek in te vouwen en vouw vervolgens de wielen in volgens afbeelding 4 en 5.



GEBRUIK/VERGRENDELEN/ONTGRENDELEN VAN DE HANDREMMEN

LET OP: Tijdens het gebruik en de bediening van het looprek, evenals tijdens het vouwen en aanpassen van mechanismen, bestaat het risico dat lichaamsdelen van de gebruiker/begeleider bekneld raken tussen de onderdelen. Voer deze handelingen met grote zorg uit. Stabiliseer na het aanpassen de positie door de moeren/schroeven stevig aan te draaien.

GEBRUIK VAN DE HANDREMMEN

Trek de rem in de richting van de handgrepen.

Voer een van de volgende acties uit:

A. **BIJ STILSTAND:** Houd de remhendel omhoog.

B. **BIJ BEWEGING:** Laat de remhendel los.

VERGRENDELEN VAN DE HANDREMMEN

Duw het onderste deel van de remhendel naar beneden tot u een klik hoort (afbeelding 7).

ONTGRENDELEN VAN DE HANDREMMEN

Trek de remhendels omhoog totdat ze ontgrendelen, zoals weergegeven in afbeelding 6.



6. Onvergrendelde status

7. Vergrendelde status

DOEL: Het product is ontworpen om personen met beperkte mobiliteit te ondersteunen bij het verplaatsen. Het looprek is ontworpen voor gebruik door één persoon.

CONTRA-INDICATIES: Lichamelijke of geestelijke beperkingen (bijvoorbeeld slechtziendheid) die een veilige bediening van het looprek verhinderen.

KENMERKEN:

Lichtgewicht aluminium ontwerp

Snel uitvouwen/invouwen

Uitgerust met een extra tas

Functie als zitplaats

Inclusief een wandelstok bevestigd aan het looprek, die kan worden losgemaakt voor extra ondersteuning, vooral bij het opstaan of bewegen in smalle ruimtes.

Maximaal gebruikersgewicht: 110 kg.

ONDERHOUD

Zorg ervoor dat alle onderdelen altijd stevig vastzitten.

Vervang onmiddellijk alle beschadigde of versleten onderdelen.

ONDERHOUD VAN DE WIELEN

Reinig de wielen met warm water en een mild reinigingsmiddel. Droog ze af met een droge doek.

Smeer de wielen regelmatig met 3-in-1 olie als ze beginnen te piepen.

AFVALVERWERKING VAN HET PRODUCT NA GEBRUIK

Na buitengebruikstelling kan het medische hulpmiddel worden afgevoerd als normaal huishoudelijk afval.

TECHNISCHE SPECIFICATIES:

Vierwielig opvouwbaar looprek van aluminium.

Hoogte: 79,5 - 92,5 cm

Zithoogte: 53,5 cm

Lengte van de zitting: 46 cm

Breedte van de zitting: 25 cm

Gewicht: 7,35 kg

Afstand tussen de handgrepen: 46,5 cm

Afstand tussen de voorwielen: 59 cm

Wieldiameter: voorwielen 8"

Afstand tussen voor- en achterwielen: 51 cm

Maximaal gebruikersgewicht: 136 kg



Dit symbool geeft het maximale gebruikersgewicht aan.

ONDERDELEN VAN HET PRODUCT:

Looprek, gebruiksaanwijzing.

LET OP:

In het geval van een "ernstig incident" in verband met het product dat direct of indirect heeft geleid, had kunnen leiden of kan leiden tot een van de volgende gebeurtenissen:

- a) de dood van de patiënt, gebruiker of een andere persoon, of
 - b) een tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheidstoestand van de patiënt, gebruiker of een andere persoon, of
 - c) een ernstig gevaar voor de volksgezondheid,
- moet het "ernstige incident" worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt verblijft.

LET OP:

Bij pijn, allergische reacties of andere zorgwekkende symptomen in verband met het gebruik van het medische hulpmiddel, dient u een zorgverlener te raadplegen.

OPMERKING:

Het is verboden het product op een andere manier te gebruiken dan waarvoor het bedoeld is.

Le agradecemos la compra de nuestro producto. Lea atentamente este manual de usuario. No utilice el producto antes de haber leído y comprendido este manual. Si no entiende las advertencias, precauciones o recomendaciones, póngase en contacto con un especialista en salud o con el vendedor para evitar daños al producto o lesiones personales.

ATENCIÓN: Verifique todas las partes para detectar posibles daños ocurridos durante el transporte. Si encuentra algún daño, NO UTILICE el producto. Para más información, póngase en contacto con el vendedor.

GRUPO OBJETIVO DE USUARIOS

Personas que padecen enfermedades, disfunciones o lesiones para las cuales este producto está destinado a tratamiento, rehabilitación o compensación (véase la sección sobre la finalidad del producto en este manual). El producto puede ser adquirido de manera independiente por el usuario o bajo recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. En ambos casos, se deben considerar las tallas/funciones necesarias disponibles, las variantes del producto, las indicaciones y contraindicaciones de uso, así como la información proporcionada por el fabricante.

ADVERTENCIA GENERAL

NO MONTE ni UTILICE el producto antes de haber leído y comprendido este manual. Si no comprende las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con un especialista en salud, un distribuidor o un técnico antes de intentar ensamblar el producto para evitar lesiones o daños. Cada usuario debe consultar a su médico o terapeuta para determinar los ajustes y el método de uso apropiados. El andador no está diseñado para ser dirigido por el usuario mientras está sentado. Al ajustar la altura del andador, debe estar presente un médico o terapeuta para brindar apoyo al usuario y garantizar un ajuste correcto de los frenos y el apriete de los tornillos. Asegúrese siempre de que el tubo del asiento esté bloqueado y correctamente fijado al marco, y que el cable del freno esté dentro del tubo lateral y firmemente sujeto. Después de cada ajuste de altura, revise el cable del freno para evitar su aflojamiento. Asegúrese de que las perillas estén bloqueadas para que la estructura principal no se mueva bajo presión. El mecanismo de liberación rápida está correctamente instalado y permanecerá en posición incluso con un fuerte tirón en la dirección opuesta. Los pasadores de cobre en el tubo ajustable deben sobresalir por el lado derecho. El incumplimiento de estas recomendaciones puede provocar lesiones. Antes de usar, verifique que TODOS los elementos de ajuste de las asas y el asiento estén asegurados y que las ruedas y las partes móviles del producto estén en buen estado. Durante el uso, TODAS las ruedas deben PERMANECER EN CONTACTO PERMANENTE con el suelo para garantizar la estabilidad del andador. ANTES de sentarse en el asiento, los frenos DEBEN estar en posición bloqueada.

ATENCIÓN: El uso incorrecto del producto puede presentar un riesgo de vuelco.

NOTA: Siga las recomendaciones relacionadas con el acceso, la salida y el movimiento. Después de realizar los ajustes, establezca la posición apretando firmemente las tuercas o tornillos. La carga máxima de la bolsa del andador es de 5 kg.

ADVERTENCIAS SOBRE EL MONTAJE Y EL PLEGADO

Después de desplegar o ensamblar el andador, asegúrese de que el asiento esté bloqueado y que ambos tubos de las asas estén firmemente sujetos al marco principal. Verifique que los pasadores de cobre sobresalgan de los orificios correspondientes y estén correctamente bloqueados, y que ambas asas estén a la misma altura y no se muevan.

ADVERTENCIAS SOBRE LA INSTALACIÓN

Asegúrese de que el tubo del asiento esté firmemente asegurado en el bloqueo, que todos los pasadores de cobre sobresalgan de los orificios correspondientes y que los tubos delanteros y traseros estén firmemente insertados en el marco principal y asegurados con perillas. Siempre revise antes de cada uso que el andador y sus componentes estén firmemente bloqueados en su lugar.

DESPLEGADO/PLEGADO DEL ANDADOR

Coloque el andador sobre una superficie plana, despliegue el marco y las ruedas, y luego apriete los tornillos para ajustar las ruedas delanteras y ambos tubos de las ruedas traseras (figuras 1, 2, 3).

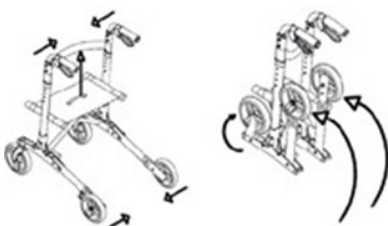


AJUSTE DEL TUBO DE LAS ASAS

Presione el cierre en el tubo ajustable y deslice hacia arriba o hacia abajo para ajustar la altura. Asegúrese de que después del ajuste, el cierre esté en el orificio correspondiente.

PLEGADO

Levante la manija del asiento para plegar el andador y luego pliegue las ruedas según las figuras 4 y 5.



USO/BLOQUEO/DESBLOQUEO DE LOS FRENOS MANUALES

ATENCIÓN: Durante el uso y manejo del andador, así como durante su plegado y ajuste de mecanismos, existe el riesgo de que se atrapen o se pellizquen partes del cuerpo del usuario o del acompañante entre los componentes. Realice estas acciones con mucho cuidado. Después de realizar ajustes, establezca la posición apretando firmemente las tuercas o tornillos.

USO DE LOS FRENOS MANUALES

Tire del freno hacia las asas.

Realice una de las siguientes acciones:

A. **PARADO:** Mantenga la palanca del freno hacia arriba.

B. **EN MOVIMIENTO:** Suelte la palanca del freno.

BLOQUEO DE LOS FRENOS MANUALES

Empuje hacia abajo la parte inferior de la palanca del freno hasta escuchar un clic (figura 7).

DESBLOQUEO DE LOS FRENOS MANUALES

Tire hacia arriba de las palancas del freno hasta que se liberen, como se muestra en la figura 6.



6. Estado desbloqueado 7. Estado bloqueado

FINALIDAD: El producto está diseñado para apoyar a personas con movilidad limitada en sus desplazamientos. El andador está diseñado para ser utilizado por una sola persona.

CONTRAINDICACIONES: Limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, discapacidad visual) que impidan un manejo seguro del andador.

CARACTERÍSTICAS:

Diseño ligero de aluminio

Despliegue y plegado rápido

Equipado con una bolsa adicional

Función de asiento

Incluye un bastón adherido al andador, que puede ser desmontado para proporcionar soporte adicional, especialmente al levantarse del asiento o moverse en espacios reducidos.

Peso máximo del usuario: 110 kg.

MANTENIMIENTO

Asegúrese de que todos los componentes estén siempre firmemente asegurados.

Sustituya inmediatamente cualquier componente dañado o desgastado.

MANTENIMIENTO DE LAS RUEDAS

Limpie las ruedas con agua tibia y un detergente suave. Séquelas con un paño seco.

Lubrique regularmente con aceite 3-en-1 si las ruedas comienzan a chirriar.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO DESPUÉS DEL USO

Una vez que el producto haya dejado de ser utilizado, puede desecharse como un residuo doméstico común.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Andador plegable de aluminio con cuatro ruedas.

Altura: 79,5 - 92,5 cm

Altura del asiento: 53,5 cm

Longitud del asiento: 46 cm

Ancho del asiento: 25 cm

Peso: 7,35 kg

Distancia entre asas: 46,5 cm

Distancia entre ruedas delanteras: 59 cm

Diámetro de las ruedas: delanteras 8"

Distancia entre ruedas delanteras y traseras: 51 cm

Peso máximo del usuario: 136 kg



Este símbolo indica el peso máximo del usuario.

COMPONENTES DEL PRODUCTO:

Andador, manual de usuario.

ATENCIÓN:

En caso de un "incidente grave" relacionado con el producto, que directa o indirectamente haya causado, pudiera haber causado o pueda causar alguno de los siguientes eventos:

a) la muerte del paciente, usuario u otra persona, o

b) un deterioro temporal o permanente de la salud del paciente, usuario u otra persona, o

c) un grave riesgo para la salud pública,
este "incidente grave" debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro donde el usuario o paciente reside.

ATENCIÓN:

Si durante el uso del dispositivo médico aparecen dolores, reacciones alérgicas u otros síntomas preocupantes, consulte a un profesional de salud.

NOTA:

Está prohibido usar el producto de una manera distinta a la prevista.

IT

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Non utilizzare il prodotto prima di aver letto e compreso questo manuale. Se non comprende gli avvertimenti, le precauzioni o le raccomandazioni, contatti uno specialista sanitario o il venditore per evitare danni al prodotto o lesioni personali.

ATTENZIONE: Verificare tutte le parti per eventuali danni causati durante il trasporto. In caso di danni, NON UTILIZZARE il prodotto. Per ulteriori informazioni, contattare il venditore.

GRUPPO DI DESTINAZIONE

Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni per il cui trattamento/riabilitazione o compensazione è destinato questo prodotto (vedere la sezione relativa alla destinazione d'uso del prodotto in questo manuale). Il prodotto può essere acquistato autonomamente dall'utente o su indicazione di un medico, terapeuta o altro specialista. In entrambi i casi, è necessario considerare le dimensioni/funzioni disponibili, le varianti del prodotto, le indicazioni e controindicazioni all'uso, nonché le informazioni fornite dal produttore.

AVVERTENZA GENERALE

NON ASSEMBLARE né UTILIZZARE il prodotto prima di aver letto e compreso questo manuale. Se non comprende gli avvertimenti, le precauzioni o le istruzioni, contatti uno specialista sanitario, un distributore o un tecnico prima di provare ad assemblare il prodotto, per evitare lesioni o danni. Ogni utente dovrebbe consultare il proprio medico o terapeuta per determinare le regolazioni e le modalità d'uso appropriate. Il deambulatore non è progettato per essere guidato dall'utente mentre è seduto. Durante la regolazione dell'altezza del deambulatore, dovrebbe essere presente un medico o un terapeuta per offrire supporto all'utente e garantire una corretta regolazione dei freni e il serraggio delle viti. Assicurarsi sempre che il tubo del sedile sia bloccato e correttamente fissato al telaio, e che il cavo del freno sia all'interno del tubo laterale e saldamente fissato. Dopo ogni regolazione dell'altezza, controllare il cavo del freno per evitare allentamenti. Assicurarsi che le manopole siano bloccate, in modo che la struttura portante principale non si muova sotto pressione. Il meccanismo di rilascio rapido è montato correttamente e rimane in posizione anche con una forte trazione in senso contrario. I perni in rame nel tubo regolabile devono sporgere sul lato destro. La mancata osservanza di queste raccomandazioni può causare lesioni. Prima dell'uso, verificare che TUTTI gli elementi di regolazione delle maniglie e del sedile siano sicuri e che le ruote e le parti mobili del prodotto siano in buono stato. Durante l'uso, TUTTE le ruote devono RIMANERE A CONTATTO PERMANENTE con il terreno per garantire la stabilità del deambulatore. PRIMA di sedersi sul sedile, i freni DEVONO essere in posizione di blocco.

ATTENZIONE: L'uso improprio del prodotto può comportare un rischio di ribaltamento.

NOTA: Seguire le raccomandazioni relative all'accesso, all'uscita e al movimento. Dopo aver effettuato le regolazioni, stabilizzare la posizione serrando saldamente dadi o viti. Il carico massimo della borsa del deambulatore è di 5 kg.

AVVERTENZE PER L'ASSEMBLAGGIO E IL PIEGAMENTO

Dopo aver aperto o assemblato il deambulatore, assicurarsi che il sedile sia bloccato e che entrambi i tubi delle maniglie siano saldamente fissati al telaio principale. Verificare che i perni in rame sporgano dai fori corrispondenti e siano correttamente bloccati, e che entrambe le maniglie siano alla stessa altezza e non si muovano.

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

Assicurarsi che il tubo del sedile sia saldamente fissato nella serratura, che tutti i perni in rame sporgano dai fori corrispondenti e che i tubi anteriori e posteriori siano saldamente inseriti nel telaio principale e fissati con manopole. Controllare sempre prima di ogni utilizzo che il deambulatore e i suoi componenti siano saldamente bloccati nelle loro posizioni.

APERTURA/CHIUSURA DEL DEAMBULATORE

Posizionare il deambulatore su una superficie piana, aprire il telaio e le ruote, quindi serrare le viti per regolare le ruote anteriori e i due tubi per le ruote posteriori (fig. 1, 2, 3).

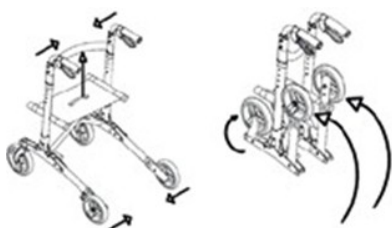


REGOLAZIONE DEL TUBO DELLE MANIGLIE

Premere il fermo sul tubo regolabile e farlo scorrere verso l'alto o verso il basso per regolare l'altezza. Assicurarsi che, dopo la regolazione, il fermo sia posizionato nel foro corrispondente.

PIEGAMENTO

Sollevare la maniglia del sedile per piegare il deambulatore e poi piegare le ruote come indicato nelle fig. 4 e 5.



USO/BLOCCO/SGANCIO DEI FRENI MANUALI

ATTENZIONE: Durante l'uso e la gestione del deambulatore, nonché durante il piegamento e la regolazione dei meccanismi, esiste il rischio di intrappolamento o schiacciamento delle parti del corpo dell'utente/accompagnatore tra i componenti. Eseguire queste operazioni con grande cautela. Dopo le regolazioni, stabilizzare la posizione serrando saldamente dadi o viti.

USO DEI FRENI MANUALI

Tirare il freno verso le maniglie.

Eseguire una delle seguenti azioni:

A. **DA FERMO:** Tenere la leva del freno verso l'alto.

B. **IN MOVIMENTO:** Rilasciare la leva del freno.

BLOCCO DEI FRENI MANUALI

Premere verso il basso la parte inferiore della leva del freno fino a sentire un clic (fig. 7).

SGANCIO DEI FRENI MANUALI

Tirare verso l'alto le leve del freno fino a sbloccarle, come mostrato nella fig. 6.



6. Stato sbloccato

7. Stato bloccato

DESTINAZIONE: Il prodotto è progettato per supportare le persone con mobilità ridotta nei loro spostamenti. Il deambulatore è progettato per una sola persona.

CONTROINDICAZIONI: Limitazioni fisiche o mentali (ad es. deficit visivo) che impediscono un uso sicuro del deambulatore.

CARATTERISTICHE:

Design leggero in alluminio

Apertura/chiusura rapida

Dotato di una borsa aggiuntiva

Funzione sedile

Incluse un bastone attaccato al deambulatore, che può essere staccato per fornire supporto aggiuntivo, soprattutto quando ci si alza dal sedile o si attraversano spazi ristretti.

Peso massimo dell'utente: 110 kg.

MANUTENZIONE

Assicurarsi che tutti i componenti siano sempre saldamente fissati.

Sostituire immediatamente eventuali componenti danneggiati o usurati.

MANUTENZIONE DELLE RUOTE

Pulire le ruote con acqua tiepida e un detergente delicato. Asciugarle con un panno asciutto.

Lubrificare regolarmente con olio 3-in-1 se le ruote iniziano a cigolare.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO DOPO L'USO

Una volta dismesso, il dispositivo medico può essere smaltito come un normale rifiuto domestico.

SPECIFICHE TECNICHE:

Deambulatore pieghevole in alluminio a quattro ruote.

Altezza: 79,5 - 92,5 cm

Altezza del sedile: 53,5 cm

Lunghezza del sedile: 46 cm

Larghezza del sedile: 25 cm

Peso: 7,35 kg

Distanza tra le maniglie: 46,5 cm

Distanza tra le ruote anteriori: 59 cm

Diametro delle ruote: anteriori 8"

Distanza tra ruote anteriori e posteriori: 51 cm

Peso massimo dell'utente: 136 kg



Questo simbolo indica il peso massimo dell'utente.

COMPONENTI DEL PRODOTTO:

Deambulatore, manuale d'uso.

ATTENZIONE:

In caso di un "incidente grave" associato al prodotto, che abbia causato, possa aver causato o possa causare direttamente o indirettamente

uno dei seguenti eventi:

a) morte del paziente, dell'utente o di un'altra persona, o

b) deterioramento temporaneo o permanente dello stato di salute del paziente, dell'utente o di un'altra persona, o

c) grave rischio per la salute pubblica,

questo "incidente grave" deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente o il paziente risiede.

ATTENZIONE:

In caso di dolore, reazioni allergiche o altri sintomi preoccupanti associati all'uso del dispositivo medico, consultare un professionista sanitario.

NOTA:

È vietato utilizzare il prodotto in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

SV

Tack för att du har köpt vår produkt. Läs noggrant igenom denna bruksanvisning. Använd inte produkten innan du har läst och förstått manualen. Om du inte förstår varningarna, försiktighetsåtgärderna eller rekommendationerna, kontakta en vårdspecialist eller säljaren för att undvika skador på produkten eller personskador.

OBS: Kontrollera alla delar för eventuella skador som kan ha uppstått under transporten. Om sådana skador upptäcks får produkten INTE användas. För mer information, kontakta säljaren.

MÅLGRUPP

Personer som lider av sjukdomar, funktionsnedsättningar eller skador för vilka denna produkt är avsedd för behandling, rehabilitering eller kompensation (se avsnittet om produktens ändamål i denna manual). Produkten kan köpas självständigt av användaren eller på rekommendation av läkare, terapeut eller annan specialist. I båda fallen bör tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner, produktvarianter, indikationer och kontraindikationer för användning samt information från tillverkaren beaktas.

ALLMÄN VARNING

MONTERA eller ANVÄND inte produkten innan du har läst och förstått denna manual. Om du inte förstår varningarna, försiktighetsåtgärderna eller instruktionerna, kontakta en vårdspecialist, distributör eller tekniker innan du försöker montera produkten för att undvika skador eller olyckor. Varje användare bör konsultera sin läkare eller terapeut för att fastställa lämpliga inställningar och användningsmetoder. Gånghjälpen är inte avsedd att styras av användaren när denne sitter på den. Vid justering av gånghjälpens höjd bör en läkare eller terapeut närvara för att ge stöd till användaren och säkerställa korrekt bromsinställning och åtdragning av skruvar. Se alltid till att rördelen vid sätet är låst och korrekt fäst vid ramen och att bromsvajern är placerad inuti sidoröret och fastsatt ordentligt. Kontrollera bromsvajern efter varje höjjustering för att undvika att den lossnar. Se till att rattarna är låsta så att huvudbärande strukturen inte rör sig under tryck. Snabbfrigöringsmekanismen är korrekt monterad och förblir i frigöringsläge även vid stark dragning i motsatt riktning. Kopparstiften i det justerbara röret måste sticka ut på höger sida. Underlåtenhet att följa dessa rekommendationer kan leda till skador. Innan användning, kontrollera att ALLA justerbara delar på handtag och säte är säkrade och att hjulen och rörliga delar är i gott skick. Under användning MÅSTE ALLA hjul KONSTANT vara i kontakt med marken för att säkerställa gånghjälpens stabilitet. INNAN användaren sätter sig på sätet MÅSTE bromsarna vara i låst läge.

OBS: Felaktig användning av produkten kan innebära risk för att välta.

NOTERING: Följ rekommendationerna om påstigning, avstigning och rörelse. Efter att ha gjort justeringar, stabilisera positionen genom att dra åt muttrar eller skruvar ordentligt. Maximal belastning för gånghjälpens väska är 5 kg.

VARNINGAR OM MONTERING OCH IHOPFÄLLNING

Efter att gånghjälpen har monterats eller fällts ut, se till att sätet är låst och att båda rören för handtagen är ordentligt fästa vid huvudramen. Kontrollera att kopparstiften sticker ut ur motsvarande hål och är ordentligt låsta och att båda handtagen är på samma höjd och inte rör sig.

VARNINGAR OM INSTALLATION

Se till att rördelen vid sätet är ordentligt säkrad i låset, att alla kopparstiften sticker ut från motsvarande hål och att de främre och bakre rören är ordentligt isatta i huvudramen och säkrade med rattar. Kontrollera alltid innan varje användning att gånghjälpen och dess komponenter är ordentligt låsta på plats.

UTVIKNING/IHOPVIKNING AV GÅNGHJÄLPEN

Placera gånghjälpen på en plan yta, fäll ut ramen och hjulen och dra sedan åt skruvarna för att ställa in de främre hjulen samt båda rören för de bakre hjulen (fig. 1, 2, 3).

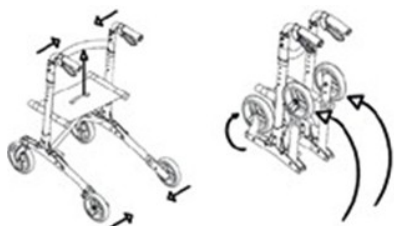


JUSTERING AV HANDTAGSRÖRET

Tryck in låsknappen på det justerbara röret och skjut det uppåt eller nedåt för att justera höjden. Kontrollera att låset är i rätt hål efter justeringen.

IHOPVIKNING

Lyft handtaget på sätet för att fälla ihop gånghjälpen och vik sedan hjulen enligt fig. 4 och 5.



ANVÄNDNING/LÅSNING/UPPLÅSNING AV HANDBROMSSYSTEMET

OBS: Vid användning och hantering av gånghjälpen, samt vid hopfällning och justering av mekanismer, finns risk för att kroppsdelar kläms eller fastnar mellan komponenterna. Utför dessa åtgärder med stor försiktighet. Efter justering, stabilisera positionen genom att dra åt muttrar eller skruvar ordentligt.

ANVÄNDNING AV HANDBROMSAR

Dra bromsen mot handtagen.

Utför en av följande åtgärder:

A. **NÄR STILLASTÅENDE:** Håll bromshandtaget uppåt.

B. **NÄR I RÖRELSE:** Släpp bromshandtaget.

LÅSNING AV HANDBROMSAR

Tryck ner den nedre delen av bromshandtaget tills ett klick hörs (fig. 7).

UPPLÅSNING AV HANDBROMSAR

Dra bromshandtagen uppåt tills de lossnar enligt fig. 6.



6. Upplåst tillstånd

7. Låst tillstånd

SYFTE: Produkten är utformad för att stödja personer med nedsatt rörlighet under förflyttning. Gånghjälpen är avsedd för användning av en enda person.

KONTRAINDIKATIONER: Fysiska eller mentala begränsningar (t.ex. synnedsättning) som hindrar säker hantering av gånghjälpen.

EGENSKAPER:

Lätt design i aluminium

Snabb ut- och ihopvikning

Utrustad med en extra väska

Funktion som sittplats

Inkluderar en käpp fäst vid gånghjälpen, som kan lossas för extra stöd, särskilt när man reser sig eller rör sig i trånga utrymmen.

Maximal användarvikt: 110 kg.

UNDERHÅLL

Se till att alla delar alltid är ordentligt fästa.

Byt omedelbart ut alla skadade eller slitna delar.

UNDERHÅLL AV HJULEN

Rengör hjulen med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Torka av dem med en torr trasa.

Smörj regelbundet med 3-i-1-olja om hjulen börjar gnissla.

SLUTFÖRANDE AV PRODUKTEN EFTER ANVÄNDNING

När produkten inte längre används kan den kasseras som vanligt hushållsavfall.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER:

Fyrhjulig hopfällbar gånghjälp av aluminium.

Höjd: 79,5 - 92,5 cm

Sitsens höjd: 53,5 cm

Sitsens längd: 46 cm

Sitsens bredd: 25 cm

Vikt: 7,35 kg

Avstånd mellan handtag: 46,5 cm

Avstånd mellan framhjulen: 59 cm

Hjuldiameter: främre hjul 8"

Avstånd mellan fram- och bakhjul: 51 cm

Maximal användarvikt: 136 kg



Denna symbol anger maximal användarvikt.

PRODUKTENS KOMPONENTER:

Gånghjälp, bruksanvisning.

OBS:

Vid ett "allvarligt tillbud" kopplat till produkten, som direkt eller indirekt har orsakat, kunde ha orsakat eller kan orsaka någon av följande händelser:

- a) patientens, användarens eller någon annans död, eller
- b) en tillfällig eller permanent försämring av patientens, användarens eller någon annans hälsa, eller
- c) en allvarlig risk för folkhälsan,

måste detta "allvarliga tillbud" rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt.

OBS:

Vid smärta, allergiska reaktioner eller andra oroande symtom i samband med användningen av den medicintekniska produkten, kontakta en vårdgivare.

NOTERING:

Det är förbjudet att använda produkten på ett sätt som inte är i enlighet med dess avsedda syfte.

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebicia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.

ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail:antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 04.06.2024

v1-04.06.2024


WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller:

1. AN TAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawiślńska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period AN TAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. AN TAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to AN TAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawiślńska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Date of issue of the manual: 04.06.2024
v1-04.06.2024




GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich AN TAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. AN TAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von AN TAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawiślńska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

ERSTER KONTAKT: Verteiler:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com

Gebrauchsanweisungsversion: v1-04.06.2024
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 04.06.2024



ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamace zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).

 ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615



Datum vydání návodu: 04.06.2024
v1-04.06.2024

ZÁRUČNÝ LIST


Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PRÍLOŽENIE DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.

 ANTAR Sp. J.
ul. Zawiślańska 43
03-068 Warszawa, Polsko

PRVÝ KONTAKT: Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16



Dátum vydania návodu: 04.06.2024
v1-04.06.2024